Name

Straße und Hausnummer

D- PLZ Ort

GERMANY

04.07.2025

Name, Straße Nr, D-PLZ Ort

To the

President of the Republic of Nicaragua

Mr. Daniel Ortega

c/o Botschaft der Republik Nicaragua

Prinz-Eugen-Str. 18, Stiege 1, Top 34

A-1040 Vienna/Austria

Fax: 0043 1 403 27 52

E-Mail: embanicaustria@gmail.com

Your Excellency,

Please forgive me for approaching you on behalf of the Catholic Christian, Ms. **Lesbia del Socorro Gutiérrez Poveda**. This 59-year-old woman has worked, until her arrest, for the Roman Catholic organization Caritas in the Diocese Matagalpa. In her position, she was responsible for the support of small businesses.

On August 10th 2024, she was arrested by Security Forces on the farm “La Guadalupana“ near the location of Matagalpa, where they wanted to inform themselves about her activities.

Although, according to witnesses, Gutiérrez responded willingly and calmly, additional officers joined the Guadalupana reinforcements, and she was taken to Managua for questioning, and an Arrest Warrant was not issued.

Since then, her relatives have received no official information about Lesbia Gutiérrez's whereabouts. However, the family has been asked to send monthly food packages to the women's prison "La Esperanza.”

I would be most grateful to you, Mr. President, if you could provide official information about Lesbia Gutiérrez's whereabouts and about her health status. I further humbly beseech you, dear Mr. President, that you would advocate her immediate unconditional release.

Most respectfully

Yours,

KOPIEN:

* ***Auswärtiges Amt***, Werderscher Markt 1, D-10117 Berlin, Fax: 03018-17-3402, E-Mail: buergerservice@diplo.de
* ***Beauftragter der Bundesregierung für Menschenrechtspolitik und humanitäre Hilfe***, Dr. Lars Castellucci, E-Mail: lars.castellucci@bundestag.de
* ***Deutscher Bundestag***, Ausschuss für Menschenrechte und Humanitäre Hilfe, Platz der Republik 1, D-11011 Berlin, Fax: 030-227-36051, E-Mail: menschenrechtsausschuss@bundestag.de

Übersetzung:

Sehr geehrter Herr Präsident,

bitte erlauben Sie mir, dass ich mich in Sorge um die katholische Christin **Lesbia del Socorro Gutiérrez Poveda** an Sie wende. Die 59-Jährige arbeitete bis zu ihrer Festnahme für die Caritas der Diözese Matagalpa. In ihren Verantwortungsbereich fiel insbesondere die Förderung von Kleinproduzenten.

Am 10. August 2024 suchten sie Sicherheitskräfte beim Bauernhof „La Guadalupana“ in der Nähe von Matagalpa auf, um sich über diese Tätigkeit bei ihr zu informieren.

Obwohl Gutiérrez laut Zeugenaussagen bereitwillig und ruhig antwortete, kamen weitere Beamte zur Verstärkung hinzu und sie wurde zur Befragung in Managua abgeführt. Ein Haftbefehl wurde dazu nicht vorgelegt.

Seither haben ihre Angehörigen keine offizielle Auskunft über den Verbleib von Lesbia Gutiérrez‘ erhalten. Die Familie wurde jedoch gebeten, monatlich Lebensmittelpakete für sie an das Frauengefängnis „La Esperanza“ zu senden.

Bitte veranlassen Sie eine offizielle Auskunft über den Aufenthaltsort und den Gesundheitszustand Lesbia Gutiérrez‘. Ich bitte ferner um ihre sofortige Freilassung.

Hochachtungsvoll